

台中地區的語言分佈 *

洪惟仁

uijinang@gmail.com

1. 前言

台灣本土語言主要有漢語和南島語。南島語可以分成 13 種不相通的語言或四十幾種方言；漢語有閩南語和客語兩種個不相通的本土語言，各種語言之下又各有幾種差異不小的方言。華語為標準語，亦為各族共通語，但在軍眷區或義胞眷區造成一些「軍話」般的語言點，不過隨著眷村改建，大部分的軍眷區都在消失之中。

台中地區包括台中縣、台中市，2010 年 12 月 25 日縣市合併為台中市，為台灣五都之一。本區地形複雜，族群亦甚多元，語言資源豐富，分佈錯綜複雜。主要語言雖然是閩南語，但客語和南島語分佈了相當面積。閩南語有泉州腔、漳州腔、偏泉腔；客語主要是大埔腔，但也有少數四縣腔和海陸腔分佈；南島語主要是泰雅語 Ts'oli'（茲奧力）及 Squliq（司考力）兩種方言。

台灣的語言地理學從小川尚義（1907）至今已經有上百年的歷史，小川尚義的〈臺灣言語分布圖〉（1907）（見【附圖 1】）是第一張台灣語言分佈地圖；接著川尚義、淺井惠倫合著《原語による台灣高砂族傳說集》（1935）中所附的〈台灣高砂族言語分布圖〉（見【附圖 2】）和移川子之藏、宮本延人、馬淵東一合著《臺灣高砂族系統所屬の研究》（1935）所附的台灣南島語的分佈圖（【附圖 4】）更加精細，令人驚嘆。

但是經過百年來的民族遷徙、語言變遷，過去的語言地圖已經成為歷史，現代的分佈情形如何，有需要重新調查。

筆者自 1985 起對台灣閩南語方言進行調查，2005 年起開始進行台灣全區的、行政單位達村里級以下自然村的語言分佈調查，並利用 ArView 軟體繪製精細的語言方言地圖。〈高屏地區的語言分佈〉（2006）是最早的成果，然後陸續發表南投地區（2008）、台北地區（2009）、宜蘭地區（2010）、以及西海岸地帶（2011）的調查成果。本文介紹台中地區的語言分佈，是作者近年來有關台灣語言方言分佈調查研究的系列成果之一。

* 本文係「台灣的語言方言分佈與移民史關係調查研究」計畫的成果之一，本計畫接受國科會補助（計畫編號 98-2410-H-142-010-），謹此致謝。又本文初稿在中山醫學大學「第四屆台灣語文暨文化研討會」（2009, 10/31）宣讀，承蒙與會學者及匿名審查人指教，謹此致謝。

2. 文獻探討

台灣的語言方言分佈地圖的繪製起源很早，可以說是亞洲最早發展的地區之一。第一張語言地圖是小川尚義在《台日大辭典》（1907）所附的〈臺灣言語分佈圖〉（【附圖 1】），第二張是小川尚義、淺井惠倫《原語による台灣高砂族傳說集》（1935）中所附的〈台灣高砂族言語分佈圖〉（【附圖 2】）。

戰後運用實際調查資料繪製台灣語言分區地圖的有鍾露昇的《閩南語在臺灣的分佈》（1967）調查報告，繪製了 27 張詞彙的變體分佈圖。洪惟仁《台灣方言之旅》（洪惟仁 1992, 1994, 2010）附錄的〈台灣漢語方言分佈圖〉、〈台灣語言分州圖〉（洪惟仁 2010）是戰後第一張根據實際調查所繪製的台灣漢語方言分區圖，張屏生 1997 年又根據其調查繪製〈台灣地區漢語方言分布圖〉嘗試較細密的方言分類。

南島語方面有李壬癸 1999 年發表的《台灣原住民史—語言篇》，2004 年將附圖重繪成彩色〈台灣南島民族遷移圖〉（收入李壬癸 2010 附圖之一）；林修澈在《族語紮根》（2006:39）書中所附的一張原住民語言分佈圖是戰後唯一全台格局的南島語分佈圖。行政院客家委員會報告〈全國客家人口基礎資料調查研究〉（2004、2008）的一些客家分佈地圖。這幾張地圖縱有詳略、粗細之別，都是涵蓋全台灣、並且有部分實際調查根據的地圖。

地區性的語言方言分區地圖也有幾張，如顧百里(Cornelius Kubler)《澎湖群島方言調查》（1978），涂春景《台灣中部地區客家方言詞彙對照》（1998），鍾榮富《台灣客家話導論》（2001）書中所附錄的許多分區客語點狀分佈圖，洪惟仁〈高屏地區的語言分佈〉（2006）、〈台北地區閩南語的方言類型與方言分區〉（2008）、〈宜蘭縣的語言分佈〉（2008），張屏生與李仲民〈澎湖鄉白沙鄉語言地理研究〉（2011），李仲民的博士論文（2009），黃菊芳、郭彧琴、蔡素娟與鄭錦全〈漢語方言微觀分佈：雲林縣崙背鄉水尾村的客家方言〉（2007）等，但是有關台中地區的方言分區地圖只有張素蓉的碩士論文《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》所附的一張〈台中縣各族群語言分布圖〉（張素蓉 2006:109）算是第一張台中地區的語言分類與分布地圖；此外附錄了 14 張台中縣海線地區泉州腔的漸層分布圖。

以下就台中地區語言分佈的相關文獻做一個簡單的評介。

2.1 日治時代的漢語分區與分佈研究

日治時代的漢語方言研究主要是詞彙的調查、搜集，有一點語言地理學意義的只有《日臺大辭典》（1907）卷首所附的彩色〈臺灣言語分布圖〉（見【附圖 1】），這是有史以來第一張台灣的語言地圖，該圖為小川尚義所繪製，他把支那語（漢語）分成漳州、泉州、客人三類，各有清楚的分佈區。其分區大抵符合事實，台

小川（1907）和鄉貫圖（1928）都把台中北部丘陵地劃入泉州區，鄉貫圖更清楚的把后里劃入三邑區、神岡劃入安溪區、北埔劃入同安區。根據我們的調查，這個地區的泉州腔已經非常淡了，只保存少數的泉州腔特色，本文把這個區域歸入混合偏泉區，這是歷史的演變。我們認為這兩張地圖的確反映了這個地區曾經是泉州人分佈區的事實，漳腔化是晚近的演變。比較文獻可知，漳州腔閩南語在台中平原具有相當強勢的競爭力，不但擴散到台中北部（詳下 4.1.2 節），並且擴散到整個豐原、新社鄉永源村以東（詳下 4.2.1 節及 4.3.2 節）。

2.2 日治時代的南島語分區與分佈研究

日治時代有關原住民族語言的分佈有三種地圖。

首先是前述小川尚義的〈臺灣言語分布圖〉（1907），本圖把所謂「番語」（南島語）分為泰雅、賽德克、布農、鄒、查里仙（魯凱）、排灣、卑南、阿美、雅美（今稱達悟）、賽夏、熟番（平埔族）十一種，各有清楚的分佈區²。「熟番」散佈在漢語區內，並標上如岸裏社和大肚社等平埔社的位址，但並沒有分類；高山地帶（所謂「蕃地」）的語言也只畫出大略的分佈區，地圖中，台中縣和平鄉整個被歸入泰雅語區之內。

真正以大規模實際田野調查為依據所繪製的語言地圖應該是臺北帝國大學言語研究室小川尚義、淺井惠倫合著的《原語による台灣高砂族傳說集》（1935）中所附的〈台灣高砂族言語分佈圖〉（見【附圖 3】）。

本圖和小川尚義（1907）的地圖把雪山山脈包括台中地區大甲溪上游以北地區以及宜蘭縣的大同、南澳等都劃入泰雅語區。不論是「熟蕃」或「生番」各個部落的位置標示出來，比小川尚義（1907）更加精確。台中縣山區在地圖上標示為泰雅族分佈區。這張地圖最有價值的是對於所謂「熟番」不但精確地標示其位址，並且有詳細的分類，台中海線地帶的平埔部落標示著 Papora，豐原岸裏社標示為 PazeH。

第三種是台北帝國大學土俗人種研究室移川子之藏、宮本延人、馬淵東一合著的《臺灣高砂族系統所屬の研究》（1935），書末所附的 5 張南島民族及各分支的〈系統別分布地圖〉（參見【附圖 4】）。這幾張地圖不僅詳細的鑑定各個高砂部落的系屬，更把各個部落的位置相當精確地畫在地形圖上，其精細度令人驚嘆。本書把泰雅語分為 Səqoleq（同本文 Squliq）、Tsəʔoliʔ（同本文 Ts'oli'）及 Sədeq 三大方言，其下又分為若干次方言。如【附圖 4】所示，大甲溪上游東勢以東的和平鄉境內淺山地帶標示著兩個 Tsəʔoliʔ 方言部落，但深山全部是 Səqoleq 方言部落的分佈區；至於大安溪流域則是 Tsəʔoliʔ 方言的領域。比較現

²「番」是漢人對於非漢人的通稱，日治時代的正式名稱改為「蕃」，戰後改成「山胞」，分為「平地山胞」、「山地山胞」。近年來經過台灣南島民族的爭取，正式名稱已經改為「原住民」。

在的語言地圖可知，泰雅語方言分布狀態至今沒有很大差別，最大的不同是漢語大量滲透到其分佈之內。

這個文獻忽略了平埔族的分類與分佈，大概為了和當時出版的小川尚義、淺井惠倫的〈台灣高砂族言語分佈圖〉(1935)互相補充與區隔的緣故。

2.3 戰後台灣漢語分區與分佈研究

戰後第一位根據田野調查繪製漢語方言地圖的是鍾露昇。1967年鍾露昇的《閩南語在臺灣的分佈》國發會研究報告是台灣方言地理學的開山之作。其調查詞條只有27條，調查人數有448人，調查點遍佈台灣各區鄉鎮，每一個詞彙都作了方言變體分佈圖，是台灣地理語言學的濫觴。

這27張地圖雖然量不夠多，但對於閩南語的方言類型與分佈提供了相當寶貴的文獻。可惜的是鍾露昇最後把所有的資料彙整起來，運用平均法，算出各縣市的優勢語音，以縣市為參考單位，繪製了各縣市閩南語方言的〈分區圖〉反而模糊了漳泉分界。

鍾露昇的弟子洪惟仁自1985年起以自力進行台灣的語言地理學調查，1988年3月起至1996年7月止，前後九年間，參加了龔煌城先生主持的「台灣地區漢語方言調查研究計畫」，調查了遍佈台灣的閩南語方言。1996年計畫結束至今仍繼續不斷進行台灣語言方言的調查，沒有間斷。1992年出版的《台灣方言之旅》是台灣閩南語及客語方言調查的一個簡要報告，書末附錄的〈台灣的漢語方言分佈圖〉是第一張根據實際的語言調查資料繪製的台灣漢語方言分區圖，但於自己沒有調查的地方也參考了小川尚義(1907)的地圖。地圖中作者把大安溪以南的濱海地帶所謂海線地區劃入偏泉區，台中平原所謂山線地區劃入漳州區，東勢、新社一帶的山坡地劃入客語區，高山地帶歸「山地區」，即南島語的分佈區。這張地圖基本上沒有錯，但是難免粗略。

洪惟仁根據新的調查結果不斷地修改，精益求精，新修正的地圖逐年發表於論文中或張貼於個人網站上。最新的版本就是本文所附的【附圖6】台灣語言方言分佈圖(2011)。不過這張地圖因為是涵蓋全台灣的地圖，所以有一些細節的分區與分佈沒有辦法在本地圖上顯示出來，較微觀的區別必須看各縣的分區地圖，如本文【附圖】9-13所顯示的台中地區語種分佈區劃圖。

有關台中地區的閩南語方言分佈最細緻的研究是張素蓉的碩士論文《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》(2006)³。論文開章名義就討論了台中地區的語言分布，並繪製了一張〈台中縣各族群語言分布圖〉(張素蓉2006:109)【附圖

3 這篇碩士論文是在筆者的指導下完成的，其後筆者加上了一些理論延伸，共同發表了〈台中縣海線地區泉州腔的漸層分布：一個社會地理方言學的研究〉，載《社會語言學與功能語法論文集》，文鶴出版有限公司，pp. 13-43。

7】。這是文獻上根據調查所繪製的第一張台中縣語言地圖，地圖上分原住民語、客語、閩南語漳州腔、閩南語泉州腔四種。這張地圖基本上以鄉鎮為分界，語言跨鄉鎮的分布用符號標示其混居情形，村里細節的語言分區地圖上沒有顯示，但各族群的分布在第一章〈台中縣的語言〉中有詳細的敘述，這些敘述都是根據田野調查所做的紀錄，相當有參考價值。本論文最精彩的部分是繪製了 14 張台中縣海線地區泉州腔的漸層分布圖，具有語言地理學研究的開創性意義。（詳參本文 4.1 節「台中北區的語言分佈」的分析）

〈全國客家人口基礎資料調查研究〉是 2004 年由楊文山主持，由全國意向顧問有限公司所完成的行政院客家委員會委託計畫報告。研究方法採用電話問卷與深度訪談兩種。雖然主要問題為客家的認同，但也突顯客家比例，事實上也做了各族的認同比較，並分單一認定與多重認定，根據統計量化分級分色，繪製了多張不同族群(客家、福佬、大陸、原住民)的人口分佈圖。但這些地圖及其調查數據只能供本研究的參考，因為這份報告的調查項目是客家認同，不是語言使用，和本研究的主旨不同。其次其分區是以行政區域鄉鎮級為單位，村里的區別無法顯示在地圖上，有些語種的存在被模糊掉，比如詔安客語分佈在崙背東南角和二崙南部，相當集中，但其人口比例在鄉鎮單位下被稀釋掉，在地圖中被模糊掉其存在。2008 年重做一次調查，增加了 41% 的樣本數。和 2004 年的調查數據比較，大體上沒有重大差異，但細節上差異不小，不少鄉鎮的客家人比例有明顯落差。

張屏生《台灣地區漢語方言的語音和詞彙》（1997）冊一卷末附錄了一張〈台灣地區漢語方言分布圖〉，可以算是多年來在台灣地區進行廣泛語言調查的成果之一。特色是對於泉州腔有詳細的分類，包括偏泉腔、泉州腔新竹小片、泉州腔鹿港小片、安溪片、同安片、惠安片、新泉州片等，至於偏漳腔只分北漳片、中漳片。缺點是分類缺少系統性；有些地方（尤其是客語區和南島語區）的語言屬性缺少實地調查基礎；以鄉鎮為基本單位，精細度不足。

2.4 戰後台灣南島語分區與分佈研究

戰後第一張南島語分佈圖應數李王癸繪製的〈台灣南島民族遷移圖〉（李王癸 1999, 2004, 2010）或〈台灣南島民族分佈圖〉（李王癸 2010），但這些地圖是歷時的地圖，並未反映現在的語言分佈狀態，如圖中所顯示的台中地區 Pazeh, Papora 平埔語言其實已經消失了。根據實際調查反映共時性分佈狀態的台灣南島語全圖只有一張，就是林修澈教授在《族語紮根》（2006:39）書中所附政大原住民族研究中心繪製的原住民語言分佈圖【附圖 6】。這張地圖的繪製過程，根據林修澈〈原住民族語言分布地圖的繪製〉（2009）文中所述，2002 至 2006 年政大原住民族研究中心接受委託統籌編輯教育部九年一貫教育原住民「族語」教材，「為了因應族語教材編寫與印發的需要，初步提出原住民族 40 種話」，所繪製

的。

這張地圖的精細程度達到村的行政單位，可惜本圖屬於大區域的地圖，村以下的分佈狀態不太清楚。問題在於本圖的繪製原則帶有相當程度的實用主義與理想主義，地圖繪製的目的是站在語言復振以及語言教學的立場，所反映的不完全是語言使用的實況。就台中地區而言，這張地圖所標示的泰雅語方言分類及其分佈是正確的。問題是有些原住民村已經被漢人大量入侵，在這地圖並沒有充分顯示出來。比如現在的和平鄉，根據原住民委員會的資料，泰雅族人口只佔 36%，除了平等村，各村都混入了一半或一半以上的漢族，中坑村原住民只有 9 人（1.8%）、天輪村 20 人（3.6%）、南勢村泰雅族只有 19.9%，地圖仍然劃入澤敖列泰雅語的領域。因為作者是從原住民母語教學出發，語言使用的實際情形沒有呈現在地圖上。

3. 研究動機與研究方法

由上述可見，以上的文獻，不是站在特定族群語言的立場，而忽略了作者本人之研究主題或研究興趣以外的語言現象，缺少全面關照的視野；就是基本單位在鄉鎮以上，村里以下的分佈情況無法顯現在地圖上，缺少精密性。本研究企圖彌補文獻上的這個漏洞，企圖超越特定族群語言，把所有族群的語言或方言，在一定的分類標準下，把他們的分佈狀態平等而平實地紀錄到村里乃至自然村以下的精細程度。

3.1 研究目標

小川尚義（1907）以來，除了鄭錦全的家戶調查（2004 年起的一系列研究）及林修澈（2006）做得較精細之外，所有台灣的語言地圖精細度都只能達到鄉鎮層級以上，村里級以下的分佈情形不能完全反映出來。

語言地理學的調查太粗略自然不好，但太精細也不一定需要。本研究採取折衷的作法，把精細程度降低到村里以下的自然村，但不精細到家戶或個人。我們的目的是在短時間內完成全台灣的語言、方言的地理分佈圖的繪製，逐戶調查、GPS 定位的方法需要極大的人力、資金、時間，沒有辦法在短時間內完成。衡量實際的情形，我們只能在這兩個極端中取得折衷，把精細度限制在村里或自然村層次。本研究的目標有四：

- 1) 以更精確有效的調查方法紀錄台中地區所有語言共時的分佈狀態；
- 2) 精細的程度達村里以下的自然村（即俗所謂的「庄頭」）；
- 3) 採用 GIS 軟體 ArcView 9.3，及勤崙公司的村里級圖層，更準確地繪製本區的語言分佈地圖。

3.2 調查的方法與過程

如前所述，小川尚義發表〈臺灣言語分布圖〉(1907)以來所有的地圖所根據的行政單位都不小於市街庄或鄉鎮市，區域太大，村里以下的分佈細節沒有辦法反應到地圖上。為了解決這個問題，本研究採取實地調查，並把調查範圍縮小到村里以下。

我們的調查採用的是所謂「實地下鄉、間接觀察」的方法，親自到各鄉鎮詢問鄉長、鄉民代表、民政課、戶政事務所、警察派出所、村里長、村里幹事或地方文史工作者、教會牧師等，他們對於地方事務有長期的參與，對地方的語言、方言非常熟悉，他們提供的語種使用訊息，雖然不如語言社會學的調查或家戶普查精密，也達到相當正確的程度。經過這樣嚴密訪查的結果，語言、方言分區的精密度大大提高了。

不過關於閩南語的漳腔、泉腔，一般受訪者概念模糊，至於漳泉的次方言更是沒有概念，這方面只有依靠更專業而精密的方言調查與方言類型研究，不能信賴受訪者。這方面的調查工作除了作者長期進行之外，我的學生張素蓉對於台中海線地區，涂文欽對於其他地區，分別進行了一個鄉至少四個點的方言調查。本研究關於台中地區閩南語的分類與分區主要根據以上三種資料進行分析與繪圖。

本研究的調查時間，閩南語區從 1985 年開始迄今沒有間斷，客語區及南島語區主要是 2005 年至 2009 年之間密集的進行。2009 年以後如八八水災造成的遷村在本研究就不再呈現。因此本研究所呈現的語言分佈符合 2005 至 2009 之間的實況。

3.3 語言分區地圖的繪製

語言分佈區的畫定，有三個先天性的難題不好解決：

- 1) 高山、荒地、田地等無人居住之地難以顯示；
- 2) 語言混雜的雜居區難以顯示；
- 3) 語言轉換中的地區難以顯示。

本研究基於經費、人力、時效性以及語言分佈地圖先天的限制，無法解決所有的問題，我們所能做的是盡語言地理學的本份，盡最大的能力把語言分區圖做到最精細的極限，繪製片狀的和網狀的地圖，至於詳細到家戶的語言細節，一家之內各成員語言使用的差異等無法在地圖上顯示。

所有的語言或方言的交界地帶都可能呈現使用人口混居、方言混雜的現象。有關方言混雜、語言借用，或方言漸層分佈等情形，不在本文研究範圍內。本研究是根據前人的（如張素蓉 2006）以及本人的調查，依據特徵分佈與統計結果，將語言或方言加以類型化之後，就其空間分佈加以分片，並以圖形、符號呈現交界地帶各類型的語言或語言混雜狀態。

本研究 GIS 地圖繪製軟體採用 ArcView 9.3 版，圖層資料採用勤崙公司村里層電子圖資進行地圖繪製。雖然勤崙公司村里層電子地圖精確度很有問題，和我

們從全國鄉鎮公所搜集的官方地圖比較，發現了不少錯誤。我們曾經將所有收集來的官方地圖提供給勤崑公司進行修正，效率不盡理想，錯誤仍然不少。本文不得已的辦法是，當錯誤程度影響到語言、方言分界的準確性時，只好自己重新分割圖層了。

3.4 本文處理語種分佈的原則

關於語言方言分類及語言區標示的標準有幾點說明：

1) 本文的地圖標示的是傳統的、老年的、分佈區可以確定的語言或方言。在這個原則下，華語被看成是一種標準語或普通話（*lingua franca*），而不是佔有特定地盤的語言或方言。但軍眷區或義胞區已經佔有特定地盤，變成「語言島」，在地圖上都儘量標示。

2) 地圖上標示的語言或方言屬性，以語言佔有率 60% 以上為標區標準，地圖標示的顏色與分類表示其佔有率在 60% 以上；30%~60% 標示為混雜區；不及 30% 以符號標示其存在；人口不及 10% 的語言或方言，除傳統領域（如平埔族、鶴佬客），儘量特別標記外，不特別繪出分佈區。雙語區的標示也參考這個標準，如果一個地區超過 60% 都是雙語者就標示為雙語區，否則不標示。

3) 分佈聚落狹小，不及一村的語言島或方言島，如可確定其空間位置，以符號標示其所在位置；如屬散居狀態，地理範圍無法確定時，以“#”標示在村名之後；南島語分佈廣，但人口少，分佈零散、疏落，除繪出其語言方言分佈區之外，又標記原住民部落所在位置及其使用語言或方言。其餘的語言島如客語島、閩南語島、眷區都儘量標示。

4. 台中地區的語言分佈

台中地區的語言複雜，有漢語、南島語。最主要的是漢語，漢語大體上分為閩南語、客語、華語三種；原住民講南島語系泰雅語。各種語言之分佈狀態詳參【附圖 9】「台中地區的語言分佈圖」；方言分片與分佈的細節參見【附圖 10】至【附圖 13】。

從【附圖 9】可見，台中地區的語言分佈大勢是：閩南語分佈在濱海地帶及台中盆地，客語分佈在丘陵地帶及淺山地帶，南島語分佈在高山地帶。由西而東，正好是形成閩南語→客語→南島語排列的分佈格局。

台中地區最主要的語言是閩南語，使用人口最多，分佈最廣。方言有老泉中腔、新漳腔、以及混合偏泉腔。分佈最廣的「新漳腔閩南語」分佈在整個台中盆地及大肚溪岸（參見【附圖 11】「台中南區的語言分佈圖」及【附圖 10】北區地圖的南部）；「老泉中腔閩南語」分佈在濱海各鄉鎮；受到漳腔嚴重影響的「偏泉腔閩南語」分佈在大安溪、大甲溪之間，參見【附圖 10】「台中北區的語言分佈圖」。

台中地區的客家語佔有特定地盤的方言是大埔客話，分佈在台中東部丘陵地帶，參見【附圖 12】「台中中區的語言分佈圖」。

台中地區的南島語只有泰雅語，分佈在和平鄉的大部分，分為兩種方言：Ts'oli'（茲奧力）及 Squliq（司考力）。其分佈區參見【附圖 13】「台中東區的語言分佈圖」。

為了敘述的方便，我們把台中地區的語言分為四個地理區：北區（【附圖 10】）、南區（【附圖 11】）、中區（【附圖 12】）、東區（【附圖 13】）。茲分述如下：

4.1 台中北區的語言分佈

台中北區是閩南語的優勢區。本區的閩南語有三種方言類型，分為三個方言片（參見【附圖 10】「台中北區的語言分佈圖」）。第一類台中海口片的泉州腔，分佈在大肚山西面龍井以北的濱海地區也就是一般所謂的「海線地區」，我們把這個方言片稱之為「老泉腔閩南語梧棲清水片」，第二類是台中盆地盆底主要部分台中市、大雅鄉的漳州腔，是「新漳腔閩南語台中片」的一部分。這兩片位於閩南語區的兩端，構成海泉、山漳的對立，但是由泉腔區到漳腔區不是截然劃分，張素蓉所繪製的 14 張顯示台中地區的閩南語泉腔的核心在梧棲、清水、沙鹿，由核心地帶到周邊的漳腔不是截然劃分，而是呈現漸層變化，沒有辦法劃出一條絕對的分界線。

介於兩者中間的是台中北部偏泉腔包括神岡、后里、外埔，我們把這個方言片叫做「偏泉腔后里外埔片」。這個片裡面也混居了一些四縣客家，不過因為語言溝通的需要，中青年以下的客家人紛紛改說當地的閩南語。這個區原本是泉州移民優勢區，〈臺灣在籍漢民族鄉貫別分布圖〉（【附圖 3】及插圖二）顯示內埔（今后里）是三邑人優勢，外埔是同安人優勢，神岡是安溪人優勢，但現在這個地區的泉腔成分已經相當淡薄，幾乎漳腔化了。

榮工處開發台中港時在沙鹿鎮公明里興建樂群新村國宅，大部分為外省籍住戶，約 900 人，是本區唯一的小小華語語言島，不過從語言使用看，是華語與閩南語的混雜區。

茲分述如下：

4.1.1 泉腔閩南語片

台中的泉州腔接近現在的泉州鯉城腔、鹿港腔，我們把它歸類為「泉腔」⁴。

⁴ 【附圖 3】「臺灣在籍漢民族鄉貫別分布圖」把台中海線的泉腔區劃入「三邑」優勢區，所謂三邑包括南安、晉江、惠安三縣，但根據我們的調查，所謂「三邑」的方言可以大別為兩類，一類以泉州市鯉城區為代表，有央元音，我們給他一個比較抽象的類名叫做「泉腔」；一類以晉江為代表， $ir \rightarrow i$ ， $er \rightarrow e$ ，沒有央元音，叫做「泉海腔」。本區的泉腔方言有央元音，應

分佈在台海岸地帶，但是只有核心地帶梧棲、清水、沙鹿、龍井三鎮保存了較完整的泉中腔，還有央元音和其他的泉音特色，我們把這四個鎮的泉中腔歸類為「老泉中腔」，其分佈區謂之「梧棲清水老泉中腔小片」，周邊的鄉鎮如北邊的大安、大甲，和南邊已經吸收了甚多漳腔成分，我們把它歸類為「新泉中腔」。北邊的兩個鄉鎮稱之為「大安大甲新泉中腔小片」；南邊大肚鄉北部瑞井、蔗廊、山陽三個村，其分佈區謂之「北大肚新泉中腔小片」。

關於本區的泉中腔閩南語，調查得最細緻的應數張素蓉的碩士論文《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》（2006）。這篇論文最大的貢獻是採用社會方言地理學的方法，以大量的方言調查資料，繪製了 14 張的泉州音變體分佈圖。這些地圖顯示台中縣海線地區的泉州方言，事實上正在向普通腔靠攏，普通腔接近漳州腔，所以實際上也等於向漳腔靠攏。⁵但各個村落保存泉州腔的情形不一樣，漳、泉方言不是涇渭分明，非黑即白，可以一刀切分的，由核心地帶的「梧棲清水老泉中腔小片」向周邊的「新泉中腔」的泉腔成分越來越淡薄，呈現了一種漸層分佈狀態。張素蓉算出台中海線各鄉鎮的「泉腔指數」由核心到邊緣，分別是梧棲 79.06→清水 70.47→沙鹿 70.15→龍井 56.95→大安 33.79→大肚 18.77→大甲 17.14（見【附圖 8】台中縣海線地區泉州腔之漸層分布圖）。

可惜的是，這張地圖沒有採用村里單位而採用鄉鎮單位劃界，村里的細緻分別沒有辦法呈現出來，但由泉到漳的漸層分佈大勢已經表現出來了。⁶

4.1.1.1 梧棲清水老泉中腔小片

我們根據（張素蓉 2006）的詳細描寫以及我們的了解，我們把具有典型泉中腔音，如：《彙音妙悟》居、科兩個字母（韻母）的字唸央元音 ir、er，上聲變調唸升調，「雞」唸 kue、「斤」唸 kun…等特色的村里都視為老泉中腔的分佈區。這個分佈區的高峰點，如【附圖 8】所示是在梧棲，梧棲的泉音指數 79.6，由這個高峰點向外輻射，泉音指數逐漸下降。因此我們把大肚北部劃出這個區，其餘泉腔指數在 50 以上、具有較多泉中腔特色的村里都歸入「梧棲清水老泉中腔小片」。

4.1.1.2 大安大甲新泉中腔小片

該屬於「泉中腔」。

⁵ 有關台中海線的社會地理方言學研究詳參張素蓉（2006）及洪惟仁、張素蓉（2008）的說明及所附地圖。

⁶ 上面的數據中大肚的泉腔指數比大甲高，但本研究把大肚的大部分歸入漳腔區，原因是張素蓉為了顯示漸層分佈分佈，按鄉鎮單位計算，實際上，根據我們 2010 年進一步的調查，龍井大肚兩個鄉的漳泉分界線和鄉鎮界并不符合，大肚鄉的瑞井、山陽兩村以北屬於泉腔片，而龍井鄉的麗水、田中、竹坑三村以南屬於漳腔區，龍井、大肚地區漳泉分界線是比較明顯的，如果按方言區計算，漳腔區的泉州指數應該很低，不會比大甲高

向北走過大甲溪，泉腔已經逐漸褪色。大安鄉的泉音指數只有 33.79，而大甲鎮只剩 17.14。根據張素蓉（2006）的調查，大甲鎮的泉腔特徵，如〈杯稽白〉的泉腔指數（雞、鞋唸成-ue 的比率，順天里 49%、日南里 6%）；〈杯稽白〉的泉腔指數（批、買、賣）唸成-ue 的比率，順天里 80%、日南里及西坡里 60%），這些都是泉腔的普遍特色，並且指數特別高的方言點，只是一部分，成零星存在。

雖然這個小片的〈居謁〉類⁷的字（如自、思、史等字），有些方言點保留了央元音ir（順天里、日南里 33%，最北的西坡里也有 11%）和er（順天里 17%），顯示顯示還保留老泉腔的特色，不過是零星的存在，不是普遍現象，所以平均泉腔指數低。整體來看，大甲鎮和大安鄉應該劃入「大安大甲新泉腔小片」。

4.1.1.3 北大肚新泉腔小片

大肚鄉北部瑞井、蔗廊、山陽三個村幾個村本來屬於「老泉腔」，但因為吸收了大肚鄉的新漳腔，所以歸類為「新泉腔」，依照張素蓉（2006）的調查，瑞井村還有很重的泉腔特色，如 ir 的保存率還有 28%，er 保存率 40%，陽入本調也有 33%唸升調。不過比起核心地帶，這個地區的老泉腔純度已經相當淡薄了，所以我們把它歸類為「新泉腔」，其分佈區謂之「北大肚新泉腔小片」。

4.1.2 后里外埔混合偏泉腔片

「混合偏泉腔后里外埔片」的範圍包括外埔、后里、神岡等台中縣北部。本區的泉州腔混入了大量的台灣閩南語普通腔成分，央元音韻母 ir、er 已經完全消失，但多少殘存一些泉腔特色，如「雞」唸成 kue，「斤」唸成 kun 等，因此我們把這個區域定性為「偏泉腔后里外埔片」。

可以附記一筆的是外埔鄉大東村、中山村有少數的平埔族，姓東、潘、葛、巧、莫等稀有姓氏。巧、莫二姓人家遷移至埔里。目前此村的平埔族僅剩零星的幾戶東、潘、葛姓人家，葛姓相傳為清水鎮遷入。這些人全部說閩南語，族語已經完全流失。

4.1.3 本區混雜的客語

這個方言片的肚子裡散佈著幾個客語成分相當高的聚落。如后里鄉泰安村、太平村有將近五成的客家人，月眉村、公館村、仁里村二、三成；外埔鄉永豐村閩客各半，六分村、鐵山村各有約三分之一客家人，他如三崁村、水美村、土城村、廊子村也有少數的客家人；大甲鎮日南里於 1976 年幼獅工業區成立時，有少

⁷ 張素蓉（2006）原文為了打字方便把〈居謁〉寫成〈居龜〉，現在因 unicode 已經增字，改回原字。又地圖（【附圖 7】）誤把 ir 寫成 er，在此一併改正。

數客家人自苑裡遷入，聚居在打鐵庄一帶。（參見張素蓉 2006:4）這些客家人都是晚近才從苗栗縣遷入的二次移民，講四縣話，只有后里仁里村因為地近東勢鎮，夾雜著一些大埔客。不過這些客家人因為人口少，散居不成聚落，並且客語人口嚴重流失，老年層還會說客家話，青少年幾乎都已經改說當地的閩南語了。（張素蓉 2006:7）但我們根據老年層的語言使用，仍然標示著客家聚落的存在。

4.1.4 本區的華語島

這個方言片裡面有一些外省人聚落，形成兩個「華語語言島」。華語島主要使用語言是華語，但是因為婦女多為本地人，也通行閩南語，屬於混雜閩南語的華語島。

華語島之一是「泉腔閩南語梧棲清水片」肚子裡的清水鎮西社里、南社里的軍眷村。日治時代該區為石油公司煉油廠，戰後改為空軍三供應處，而遷入許多軍眷，慢慢形成五個眷村。但 1998 年眷村改建，大部分的眷村居民均遷出，中社里重新規劃，公所及港區藝術中心均設在此里中心，原居民均已遷出，今中社里成為空村。

其次為大肚鄉東北部「北大肚新泉中控小片」裡自強村的自強新城，這個村住著約有四成的外省人。自強村原屬於蔗廊村，因鄰近東海商圈，外來人口急速增多，故從蔗廊村中畫出新的自強村，是大肚鄉中佔地最小，人口密度最高的村。（參見張素蓉 2006:4-5）

外埔鄉大東村也有一批外省人聚居於舊庄、新庄的交界處（即本村的南北中線），因 13 師、19 師的營長帶頭入住，從而結伴遷入，人口約五、六百，形成本鄉唯一的華語島。

4.2 台中南區的語言分佈

台中南區是閩南語新漳腔優勢區，可分為三個方言小片，最主要的是以台中市為中心的「新漳腔台中小片」、其次是「新漳腔太平小片」，第三個是「霧峰南投新漳腔小片」。分述如下：

4.2.1 新漳腔台中小片

台中盆地主要是「新漳腔台中片」的分佈區，範圍北自豐原、大雅，向東延伸到新社鄉的崑山村、永源村；向南延伸到大肚溪以北的廣大地區，包括台中市、太平、霧峰、烏日及大肚的大部分，龍井鄉的西南部。

龍井、大肚兩鄉的行政區域與方言分界並不符合，如 4.1.1.3 所述，大肚鄉北端瑞井村和山陽村以北屬於「新泉中控」，不在本區的範圍。龍井鄉西南部大肚溪沿岸龍井鄉西南部大肚溪沿岸麗水、福田、田中、竹坑等村講的是和大肚鄉

一樣的漳腔，因為它們和大肚鄉的新漳腔具有連續性，我們把這幾個村劃入「新漳腔台中片」之內。⁸。

又新社鄉崑山村、永源村地近豐原，本為閩、客混居之地，當地的客家因居少數，今多成鶴佬客，不會說客家話，故二村也劃入「新漳腔台中片」的分佈區內（參見【附圖 11】「台中南區的語言分佈圖」）。

台中盆地的漳州腔保存得還不錯，譬如「煮飯」說成 *tsí-p̄ng*，「誰」說 *tsiá*，*tsí*和 *tsiá*都是漳音，「三更半冥」說成 *sann-kenn puànn-mê*，〈青更白〉字類說成 *enn* 是漳腔。不過和其他地區的漳腔一樣都在向普通腔靠攏，比如「煮飯」說成 *tsú-p̄ng*，「誰」說成「啥儂」*siánn-làng*，但「三更半冥」仍然說成 *sann-kenn puànn-mê*，前者原本是泉腔，現在是台灣普通腔。不過地名比較保守，如本區北部地名「大雅」還是說 *Tai-ngé*。「雅」普通腔偏泉，唸成 *ngá*，台中人「文雅」也已經說 *bùn-ngá*，唯獨「大雅」還是說 *Tai-ngé*，這是漳州腔的唸法。

隨著台中市的都市化發展，台中片的漳腔受到普通腔影響越來越大，漳腔典型的特色，如〈箱薑白〉字類的 *-ionn* 讀特色、〈毛禪白〉字類的 *-uinn* 讀特色已經消失。因此我們把這個地區方言歸類為「新漳腔」。

這個方言片的閩南語有一個特色，就是中年以下的新派混同了陰入和陽入本調，都唸成中短調，如「剝」、「縛」都唸成 *pak*³⁰，結果「剝起來」和「縛起來」都說成 *pak*₃₀--*khi*₁*lai*₁，喉陽入也和喉陰入混淆了，如「隻」和「食」都唸成 *tsiah*³⁰，這是台中片新派特殊的變異。不過老派的陽入聲比較長，「剝」唸成 *pak*³⁰、「縛」唸成 *pak*³³⁰，和中、北部的漳腔一樣。

4.2.2 太平新漳腔小片

這個方言區也有一點方言變異，譬如太平鄉的老派所有的 *iong* 和 *iang* 都唸成 *ing*，如「將來」和「從來」都唸成 *tsing*³³*lai*¹³，類似礁溪、集集的漳浦腔。我們根據這一點特色把太平鄉分出來，另立一個小片，叫做「新漳腔台中片太平小片」。不過這種特色在消退中，年輕人已經很少這樣的口音了。

4.2.3 霧峰南投新漳腔小片

東南角的霧峰、大里有一個特色，很多人把上聲唸得特別高，如「好」一般閩南語都唸成 *ho*⁴¹，但是這個地方唸成 *ho*⁵³，有點像新派的鹿港腔（鹿港老泉中腔唸成 *ho*⁵⁵，鹿港新派因為受到台灣普通腔的影響唸成高降調 *ho*⁵³），不過霧峰、大里屬於新漳腔，和鹿港泉腔無關。這種口音擴散的範圍包括台中東南部、南投

⁸ 龍井鄉麗水、福田、田中、竹坑等村在張素蓉（2006）的地圖被劃入泉腔區。2011 年春天筆者指導中教大「比較音韻學」修課學生進行龍井、大肚兩鄉交界地帶的方言調查，確認大肚鄉的瑞井村和山陽村以北屬於泉腔，但調查發現龍井鄉西南部大肚溪沿岸麗水、福田、田中、竹坑等村講的是和大肚鄉一樣的漳腔，因此我們把這幾個村劃入「台中新漳腔小片」。

的北部由南投、草屯到埔里等大片的新漳腔，有人把這種口音叫做「台中腔」，我們根據這個特色另立一個小片，叫做「霧峰南投新漳腔小片」。不過這種特色也在消退中，保有這種特色的只是一部分人。

4.3 台中中區的語言分佈

台中中區以客語州「大埔客語區」的台中部分「東勢大埔客閩雙語片」為主體。不過這個片語言和方言相當複雜，其內部除了大埔客語，還有海陸客語，片的周邊地區遍布閩南語混雜區。

4.3.1 東勢大埔客閩雙語片

大埔腔客語區位於客語州的南部，北鄰苗栗四縣客語區，西鄰台中漳腔區，東鄰南島語州泰雅語區的 Ts'oli' 方言片。大埔腔客語的大本營在台中東部丘陵地帶的石岡鄉、新社鄉兩個鄉鎮的大部分，東勢鎮全部，以及和平鄉的中坑村（參見【附圖 12】「台中中區的語言分佈圖」）。但大埔腔客語區向北延伸到卓蘭鄉南部，向南延伸到國姓鄉北部。

這個方言過去被歸類為四縣腔客語（小川尚義 1907；洪惟仁 1994），但因為東勢是大埔腔的代表方言，因此俗稱為「東勢話」。董忠司（1994）根據調查首先認為「東勢話」有別於其他的四縣話、海陸話、饒平話、詔安話。最先指出東勢話是「大埔話」的是徐登志。⁹江敏華碩士論文（1998）、江俊龍博士論文（2003）先後確認東勢話源自廣東省大埔縣，從此所謂「大埔話」的「名份」才確認下來。可見所謂「大埔腔」這個新名詞的歷史只有十幾年。

東勢大埔客家話的兼具海陸話、四縣話的特點。聲母齒音有兩套：齒頭音唸舌尖音，正齒音唸舌葉音，無聲母 i-介音之前衍生一個濁舌葉音ʒ-，與海陸話相同。不同的是海陸話 i 介音在舌葉音之後消失，東勢話仍然保存。如「轉」四縣話唸成 tsón，海陸話唸成 tʃón，東勢話唸成 tʃión。又海陸話與四縣話受到粵語影響較深，有些 kh 變成 h，如「客家」唸成 hak-ka，東勢話仍然唸成 khak-ka。元音方面四縣話 i 元音在齒音之後變成 ii[i]，東勢話和海陸話一樣都沒有變，如「食」四縣話唸成 siit，東勢和海陸一樣唸成ʃit。聲調 6 個，陰去、陽去混同，與四縣話同，但陰平、陽平、去聲的調值不同，變調規則也不同。整體而言，東勢話比較接近海陸話，海陸話比四縣話存古，東勢話更保守一些。

客語區面對西邊的閩南語競爭可以說是節節退縮，但在東邊的和平鄉和南邊的國姓鄉則步步推進。南邊國姓鄉北部部分在歸入南投縣部分討論，客語區向東

⁹ 徐登志 1997 年從台中縣的開發史著眼，提出「東勢話」源自廣東大埔話的觀點，同年並前往廣東省大埔縣考察，初步認定縣內的高陂鎮口音最接近東勢話。（參見江俊龍 2003:3）而高陂正是台中盆地客家開拓英雄張達京的故鄉。大埔話在東勢地區的權威性與張達京等大埔客墾首在本地的聲望有直接的關係。

擴散到和平鄉南勢、達觀、自由、中坑四個村，中坑村已經變成純客語村，必須劃入「大埔腔客語東勢片」的範圍內。其他幾個村客語還不是絕對優勢，並且是泰雅族的傳統領域，因此仍然劃歸「南島語州泰雅語區」。詳細情形在 4.4.2 節討論。

以下各節討論閩南語的向東本片擴張的情形。東勢片內的閩南人主要分佈在鄰近豐原、台中的石岡鄉和新社鄉周邊幾個村，越接近閩南區閩南人越多。閩南人講的閩南語有漳有泉，老移民講漳腔閩南語，主要分佈在北部的石岡，講泉腔的是戰後陽明山計畫由清水移入，主要分佈在新社。

4.3.2 東勢片內的新漳腔閩南語

東勢鎮全鎮是大埔客的地盤，過去很少閩南人，遷入的閩南人散居在東勢鎮市集，沿豐勢路兩旁開店做生意，豐勢路也是通往和平鄉風景區及卓蘭的主要道路，故後來遷入的閩南人，都沿著豐勢路散居。閩南語人口約佔二成，客語人口佔三分之二，還算優勢。

石岡是一個大埔客語鄉，但西端鄰近豐原市的石岡村、萬安村、金星村及龍興村平均有三至四成的閩南人。這些人大部分講台中的新漳腔閩南語，只有遷入龍興村仙塘坪的講清水泉腔。

新社鄉基本上是大埔話的分佈區，但是西邊鄰接豐原市的崑山村、永源村已經變成閩南語村，劃入中閩州漳腔區的台中新漳腔片內。留在本片的是閩客語雙語混雜村。

這些閩南人說的是和台中一樣的漳腔，可以說是台中漳腔區的延伸。

4.3.3 東勢片內的泉腔閩南語

新社鄉和石岡鄉有部分閩南人是因陽明山計畫，由清水鎮遷入，講清水的泉腔。1956 年 8 月及 47 年 5 月政府根據 1954 年 12 月中美雙方簽定之「中美共同防禦條約」，實施了一個所謂的「陽明山計畫」，擴建日治時期的公館機場，徵收大肚山台地 1400 公頃，建設「清泉岡」軍機場，並將台地上大雅鄉、沙鹿鎮、清水鎮及神岡鄉等 472 戶移民，集體遷村於新社鄉、石岡仙塘坪、埔里大坪頂及魚池鄉等地。

被遷村的居民自嘲為「山頂的海口人」。其中遷入新社鄉者分配於大南、永源、復盛、協成、慶西、東興等村，分別設新一村至新七村居住。不到一年之間，新社鄉忽然間增加了四分之一人口。

這些海口人遷徙到山上來已經超過半個世紀，受到台中、東勢、新社大環境「新漳腔」的影響，他們的老泉腔口音早已變得相當淡薄，因此我們只能把他們歸類為「新泉腔」。

關於陽明山遷村計畫建立的七個新村的分佈及來由簡單說明如下：

新一村：大南村水尾 12、13 鄰為「新一村」，遷自清水鎮東山里(舊稱十塊寮)33 戶。今本村人口閩七、客三。

新二村：永源村本來是漳腔閩南人的分佈區，陽明山計畫後，第 14 鄰至 21 鄰成立為「新二村」，乃原住清水鎮東山里（十塊寮）之 120 戶居民遷入所成，講泉腔閩南語。

新三村：復盛村是鄉公所所在地。清水鎮東山里(俗名十塊寮)六十戶移民於本村成立「新三村」。

新四村：協成村新四村、新五村為陽明山計畫時遷入之之清水泉腔人。第 12、13 鄰所謂「新四村」自清水鎮楊厝里(土名番仔城)遷來 30 戶而成。

新五村：協成村第十四至二十一鄰所謂「新五村」乃清水鎮楊厝里(即吳厝庄及許厝寮)遷來 160 戶而成。

新六村：慶西村「新六村」乃陽明山計畫時自清水鎮楊厝里番仔城遷入的 40 戶泉腔閩南人所成。泉腔人在本村占少數。

新七村：東興村第 12, 13 鄰所謂「新七村」乃陽明山計畫由沙鹿公館里遷入的 60 戶居民及其他清水鎮民遷入而成。泉腔人在本村占少數。

由於閩南人的遷入，鄰近西邊閩南語區的石岡鄉、新社鄉邊境幾個村幾乎變成閩南語村了。閩南人較多的村，新社村人口閩六成，客四成；大南村閩南人佔三分之二，客家只佔三分之一，二村均以閩南語為優勢。至於協成村及其周邊的幾個「新村」則為閩客雙語混雜村。

4.3.4 東勢片內的華語島

新社鄉的外省人只佔 3%，但集中在中興村，即中興嶺社區，是本鄉唯一的華語村。日治時代原設「大坑頭肺結核療養所」於今中興嶺，戰後的 1953 年改為陸軍第二肺病療養所，後永源村逐漸遷入軍眷，遂成「永源新村」。1969 年改建為陸軍營區，「永源新村」成為一個大眷村，眷戶 385 戶，1975 年乃獨立為「中興村」。這是本區唯一的「華語島」。但和其他眷村一樣，這個華語島只能說是華語優勢，因為眷戶女性都本地人，因此閩南語、客語在中興嶺也很通行。

4.3.5 東勢片的雙語現象

由上述可知，台中中區雖然劃入客語州大埔腔區，不過遷入的閩南人很多，已經不是純客語區了。這些遷入的閩南人有鄰近台中、豐原遷入的漳腔使用者，也有陽明山計畫遷入的海口人，其人口寨石岡及新社已經逼近客家人。根據客委會 2004, 2008 的調查，閩客比如下表所示（只引用單一自我認同部分）：

表 1：東勢地區閩客人口比例表（單位%）

| | 東勢鎮 | 石岡鄉 | 新社鄉 |
|--|-----|-----|-----|
| | | | |

| | 客 | 閩 | 客 | 閩 | 客 | 閩 |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 2004 | 73.4 | 17.0 | 52.5 | 39.4 | 47.1 | 41.9 |
| 2008 | 66.4 | 20.7 | 60.9 | 30.4 | 41.8 | 50.9 |
| 平均 | 69.9 | 18.8 | 56.7 | 34.9 | 44.4 | 46.4 |

由上表可見，東勢地區的閩南人口平均佔了三、四成，東勢比較好，只有兩成；石岡三成半，約三分之一；而新社的閩客比已經倒轉過來，閩南人略多於客家，情形和國姓差不多。不過本研究根據調查，發現閩客雖然有混居現象，大部分還是分地而居，不能含混地把石岡和新社定性為混雜區。我們已經把閩客錯雜和混雜的情形繪製成分佈圖，詳參【附圖 12】所示。

就語言使用的情形來說，這個地區也可以定性為「雙語區」。因為除了東勢鎮和石岡鄉間較少出遠門的老人，本片的客家人差不多都可以說一口流利的閩南語。尤其是閩客各半的新社鄉更是如此。

《新社鄉志》（1998:129）記載：「本鄉已有超過半數人使用閩南語，而且已（按：可能是「因」字之誤）受婚姻等影響，雖客家人但受河洛語（按：可能缺「影響」二字）生活習慣上而（按：「而」贅字）已非純粹客語，加上外出均操河洛語（按：即閩南語），本鄉閩客見面大部分都能通兩種語言（除新村部分）。」

根據我們的觀察，這段話所描寫的雙語現象，幾乎可以使用於整個東勢地區。東勢客家人會說閩南語的原因，除了閩南語人口比例甚高之外，另一個原因是台中地區閩南語優勢的大環境影響，東勢人辦公、購物都出入於豐原、台中，客家人長期和閩南人接觸，自然學會了一口流利的閩南語，大多數的客家人和早期遷入的閩南人都是閩客雙語者。根據我們的標準，一個地區如果 60% 以上是雙語者就標示為雙語區，客語州大埔客語區都是客語閩南語雙語區，本片劃為「大埔客閩雙語區」。

4.4 台中東區的語言分佈

台中東區包括和平鄉大部分。和平鄉雖然是泰雅族的傳統領域，屬於山地鄉，但原住民人口只佔三成六，散居在深山中，其餘六、七成人口是漢人。漢人的分佈大勢是客家佔西部幾個村（其中中坑村已經淪陷，劃入客語州大埔客語區內）；榮民佔高山地帶的農場，閩南人散居在橫貫公路兩旁。詳參【附圖 13】「台中東區的語言分佈圖」。

4.4.1 泰雅語在和平鄉的分佈

本鄉為泰雅族傳統領域，泰雅語有 Ts'oli'（茲奧力）及 Sqliq（司考力）兩

種方言。Ts'oli'方言分佈在大安溪流域的達觀村和自由村，大甲溪中游南勢村、博愛村；大甲溪上游為 Squliq 方言分佈區。總之 Ts'oli'方言分佈在低海拔地帶，Squliq 方言分佈在高海拔地帶。參見【附圖 13】「台中東區的語言分佈圖」。

但本鄉受到漢族嚴重入侵，致使原住民只佔全鄉人口 36%，其中 2%是平地原住民，大部分是嫁入的阿美族婦女。各村的族群人口比例如下表所示：

和平鄉族群人口比例表

| | 山地原住民 | | 平地原住民 | | 漢族 | | 合計 | |
|-----|-------|----|-------|----|------|----|-------|------|
| | 人口 | % | 人口 | % | 人口 | % | 人口 | % |
| 達觀村 | 81 | 6% | 3 | 1% | 37 | 8% | ,331 | 100% |
| 自由村 | 56 | 5% | 6 | 4% | 14 | 1% | ,206 | 100% |
| 中坑村 | 5 | 1% | 4 | 1% | 92 | 8% | 01 | 100% |
| 南勢村 | 16 | 4% | 0 | 0% | ,773 | 0% | ,219 | 100% |
| 天輪村 | 2 | 2% | 1 | 1% | 51 | 6% | 74 | 100% |
| 博愛村 | 67 | 7% | 1 | 4% | ,090 | 6% | ,928 | 100% |
| 梨山村 | 07 | 7% | 1 | 3% | ,381 | 4% | ,149 | 100% |
| 平等村 | 98 | 4% | 0 | 5% | 50 | 1% | 58 | 100% |
| 合計 | ,652 | 3% | 26 | 2% | ,888 | 6% | 0,766 | 100% |

資料來源：2008 年 10 月 31 日和平鄉戶政事務所統計

由上表可知，和平鄉的泰雅族在各村的人口比例最高的也就是是海拔最高的平等村，也只有將近六成的比例，其次是達觀、自由兩村，約一半人口，其餘都不及一半，最低的是中坑、天輪兩村，泰雅族人口微不足道（實際上已變成客語區），即使鄉公所所在地的南勢村泰雅族人口也只佔 19%。可見和平鄉被漢人入侵的嚴重性。

4.4.2 客語的分佈

客家人遷入和平鄉分為兩波。

第一波是東勢大埔客向鄰近的南勢、達觀、自由、中坑四個村遷入。中坑村已經變成純客語村，我們已經把它劃入「大埔腔客語東勢片」的範圍內。達觀、自由兩村客家與泰雅各半，南勢村則閩客泰雅混居。

第二波是日治時代開發林業，由桃竹苗來的伐木工人進駐南勢村和天輪村。南勢村的客家人和閩南人混居，閩客比約 2 比 3，客家人主要講四縣話；天輪村的漢人比例高達 96%，算是南島語州泰雅區內的一個客家語言島。居民主要講海陸話，不過海陸話有衰退的跡象，因為大環境四縣話的優勢和鄰近東勢片的大埔話優勢，孤島的海陸話成為弱勢方言。

客家人在和平鄉最遠擴張到博愛村，博愛村泰雅族約佔四成，其餘閩、客人口各三成。兩波移民造成客家人成為和平鄉人口次多的族群，約佔全鄉人口 3 成。

4.4.3 閩南語的分佈

閩南人善於經商與務農。橫貫公路兩旁的商店、旅館、大飯店大部分是由閩南人經營，另外閩南人也經營果園，種植高山水果等經濟作物。和平鄉的閩南人主要集中在梨山村，其次是博愛村和南勢村。

閩南語人口在和平鄉只佔 2 成半，少於客家人，但是閩南語的流通性卻很高，客家人差不多都會說閩南語，大甲流域的泰雅族有三分之二會說閩南語，外省第二代也有很多人會說。

4.4.4 和平鄉的華語島

和平鄉海拔最高的平等村武陵農場和梨山村福壽山農場是榮民眷區，博愛村的麗陽一帶也有一些外省人，成為和平鄉的三個小小華語島。但是因為榮民多娶當地泰雅族婦女或漢人為妻，其後代也會講泰雅語或閩南語。這些華語人的土著化似乎是可以預期的。

外省人在本鄉所佔比例不及一成，不過華語是標準語，也是和平鄉各族的共通語，各族人都會說華語。

5. 結論

本文透過「親自下鄉、實地訪查」的方法，對台中地區，包括台中市、台中縣的語言分佈進行調查，並利用 ArcMap 繪製地圖。

整個台中地區的語言分佈格局大體如下：閩南語泉州腔佔有濱海地帶及北部丘陵地帶；漳州腔佔有台中盆地；客家話佔有盆地東邊的丘陵地帶及和平鄉西部的淺山地帶；泰雅語分佈在和平鄉全境的山地。語言分佈大勢是：由西而東構成閩南語→客語→南島語排列的格局。（參見【附圖 9】）而華語語言島零星散佈

在清水、大肚、新社及和平鄉深山的農場。

台中地區最重要的漢語是閩南語，分佈在海岸地帶、台中盆地。閩南語分漳州腔、泉州腔兩種。泉州腔分佈在大肚山西面的濱海地帶，漳州腔分佈在台中盆地的沖積平原。台中縣北部的丘陵台地原本是泉州腔的分佈區，因受台中漳州腔的影響，泉州腔褪色，只剩一點泉腔味道，本文歸類為混合偏泉腔。（參見【附圖 10】、【附圖 11】）

客語分佈在盆地以東的丘陵地帶，並已經擴張到和平鄉的淺山地帶。主要的方言屬於大埔腔，本文歸類為「客語州東勢大埔腔客閩雙語片」。但和平鄉南勢村講四縣話與閩南語、泰雅語混雜；天輪村講海陸話，算是南島語州泰雅語區和平鄉內的客語島。

華語是台灣的標準語，也是各族共通語，不定在而無所不在，本地圖沒有特別標示。但散佈在閩南語、客語區內的眷區以及和平鄉深山安置退伍軍人的農場則有一定的分佈範圍。

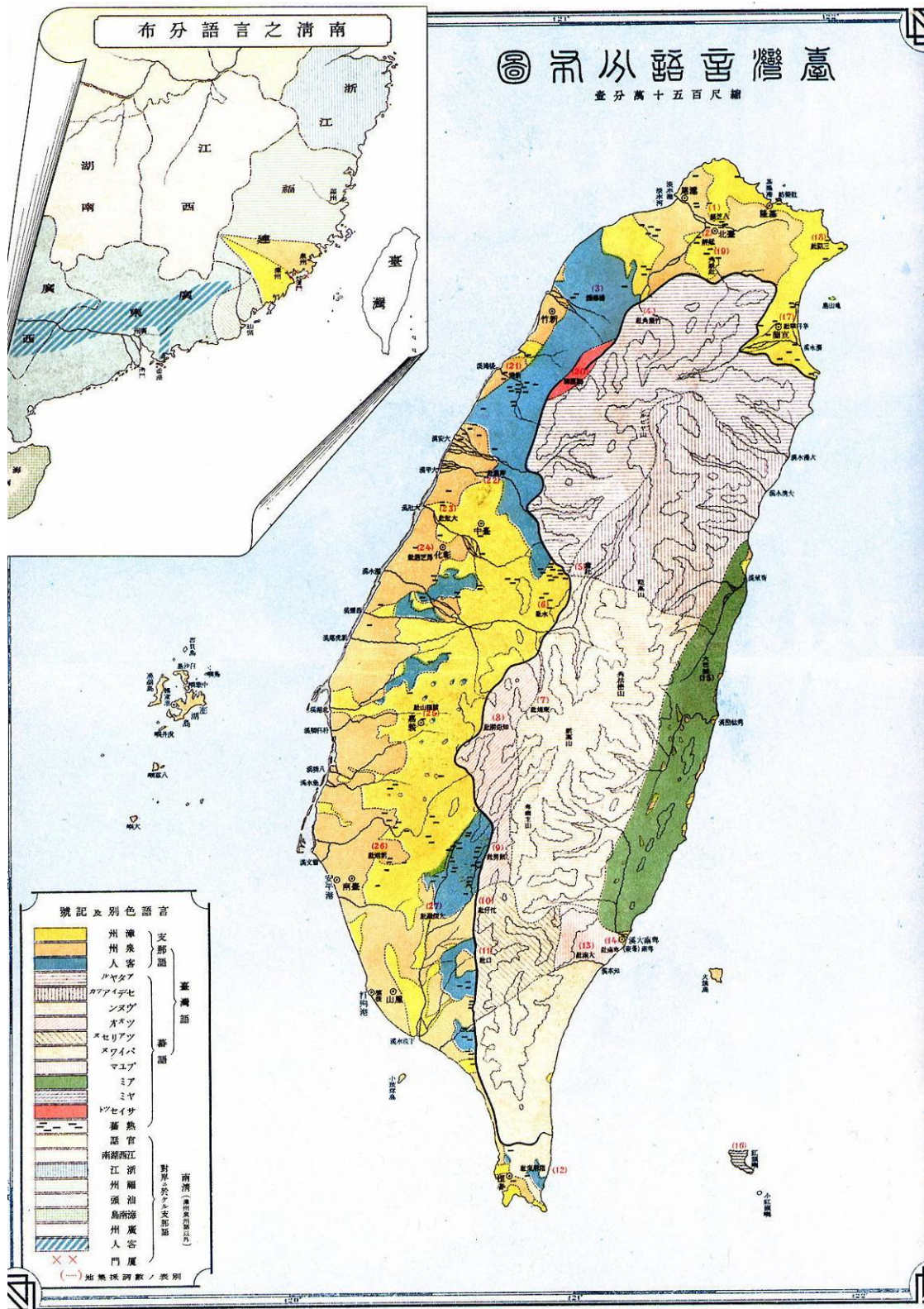
泰雅語分佈在山地的和平鄉。泰雅語分為 **Squliq**、**Ts'oli'** 兩種方言。本鄉的 **Ts'oli'** 方言分佈在低海拔山區，**Squliq** 方言分佈在高海拔山區。

參考書目

- 小川尚義，1907，〈臺灣言語分布圖〉，載氏著《日臺大辭典》附頁，台灣總督府。
- 小川尚義、淺井惠倫，1935，〈台灣高砂族言語分佈圖〉，收入氏著《原語による台灣高砂族傳説集》，刀江書院。
- 江俊龍，2003，《兩岸大埔客家話研究》，國立中正大學中國文學研究所博士論文。
- 江敏華，1998，《台中東勢客家語音韻研究》，國立台灣大學中國文學研究所碩士論文。
- 李壬癸，1997，《臺灣南島民族的族群與遷徙》，台北常民文化事業股份有限公司。
- 李壬癸，1999，《臺灣原住民史·語言篇》，南投·台灣省文獻會。
- 李壬癸，2000，《台灣平埔族的歷史與互動》（三版），台北·常民文化事業股份有限公司。
- 李壬癸，2004，〈台灣南島民族遷移圖〉，中央研究院計算中心繪製。
- 李壬癸，2010，《珍惜台灣南島語言》，前衛出版社。
- 李仲民，2009，《從地理語言學論台灣閩南語語言地圖的編製觀念與方法—以台灣東北部閩南語研究為例》，中國文化大學中國文學研究所博士論文。
- 林修澈（主編），2006，《族語紮根：四十語教材編輯的四年過程》，台北·政治大學原住民語言教育文化研究中心。
- 林修澈，2009，〈原住民族語言分布地圖的繪製〉，東華大學原住民族學院·台灣的語言方言分佈與族群遷徙工作坊論文。
- 洪惟仁，1994，《台灣方言之旅》，前衛出版社，修定二版一刷。1992 初版；2010 三版。
- 洪惟仁，2009，〈高屏地區的語言方言分佈與民族遷徙〉，高雄中山大學文學院·台灣的語言方言分佈與族群遷徙工作坊論文。2009 年 2 月 19 日。
- 洪惟仁，2009，〈宜蘭地區的語言分佈〉，東華大學原住民族學院·台灣的語言方言分佈與族群遷徙工作坊論文。
- 洪惟仁，2010，〈台灣地區的語言分佈〉，《敲開語言的窗口：華語的使用現象（情況與調查）》，馬來亞大學·馬來西亞語言暨應用語言學系學術論文系列（二），聯營出版（馬）有限公司出版。
- 洪惟仁、張素蓉，2008，〈台中縣海線地區泉州腔的漸層分布——一個社會地理方言學的研究〉，載《社會語言學與功能語法論文集》pp. 13-43，文鶴出版有限公司。

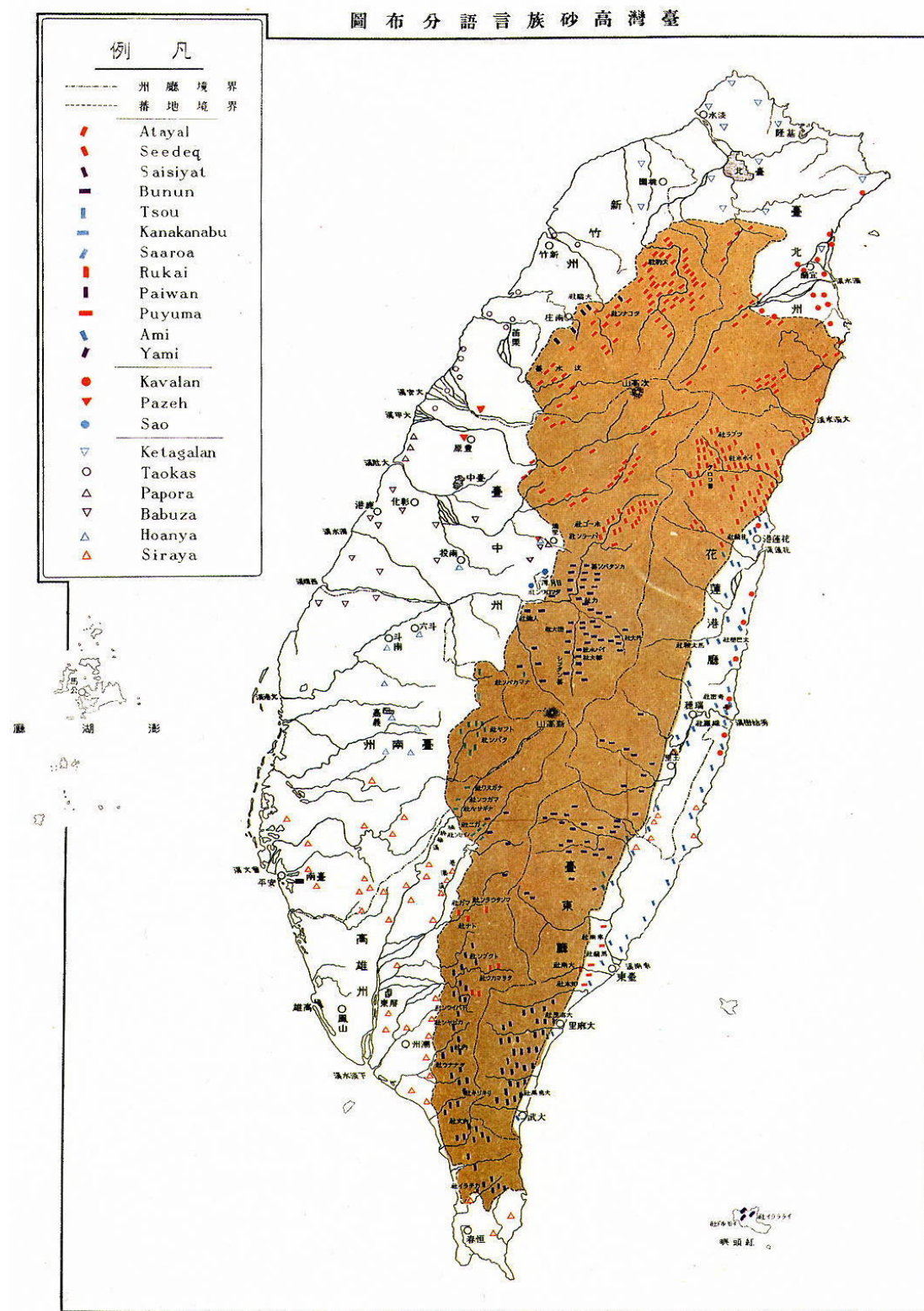
- 胡家瑜、林欣宜，2003，〈南庄地區開發與賽夏族邊界問題的再檢視〉，《台大文史哲學報》59:177-214。
- 涂春景，1998，《台灣中部地區客家客家方言詞彙對照》，台北市·客家雜誌社。
- 張屏生，1997，〈台灣地區漢語方言分布圖〉，載《台灣地區漢語方言的語音和詞彙》冊一，台南·開朗雜誌事業有限公司出版。
- 張屏生、李仲民，2011，〈澎湖縣白沙鄉語言地理研究〉，收入張屏生主編《永不枯竭的井泉：慶祝董忠司教授六十華誕論文集》pp.191-235。
- 張素蓉，2006，《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》，新竹教育大學台灣語言與其教學研究所碩士論文。
- 曹逢甫、蔡美慧（編），1994，《台灣客家語論文集》，文鶴出版社。
- 新光社（編），1931，《日本地理風俗大系·15·台灣篇》，東京·新光社。
- 楊文山（主持），2004，〈全國客家人口基礎資料調查研究〉報告，行政院客家委員會編印。
- 楊文山（主持），2008，〈97年度全國客家人口基礎資料調查研究〉報告，行政院客家委員會編印。
- 董忠司，1994，〈東勢客家語音系略述及其音標方案〉，曹逢甫、蔡美慧編《台灣客家語論文集》pp.113-125。
- 臺北帝國大學土俗人種研究室（移川子之藏、宮本延人、馬淵東一合著），1935，《臺灣高砂族系統所屬の研究》（共二冊），臺北帝國大學土俗人種研究室，東京·刀江書局出版。1996，台北·南天書局影印二刷。
- 臺灣總督官房調查課，1928，《台灣在籍漢民族鄉貫別調查》，台灣時報發行所發行。
- 鍾榮富，2001，《福爾摩沙的烙印：台灣客家話導論》第一版第二次印刷，台北·文化建設委員會出版。
- 鍾露昇，1967，《閩南語在臺灣的分佈》，國科會計畫報告，手稿。
- 魏德文、高傳棋、林春吟、黃清琦（合編），2008，《測量臺灣：日治時期繪製臺灣相關地圖 1895~1945》，國立台灣歷史博物館·南天書局有限公司。
- 許世融，2011，〈語言學與族群史的對話——以臺灣西北海岸為例〉，《台灣語文研究》6.2: 65-95。
- 廖隆仁（總編），1998，《新社鄉志》，大社會文化事業出版社。

【附圖 1】臺灣言語分布圖



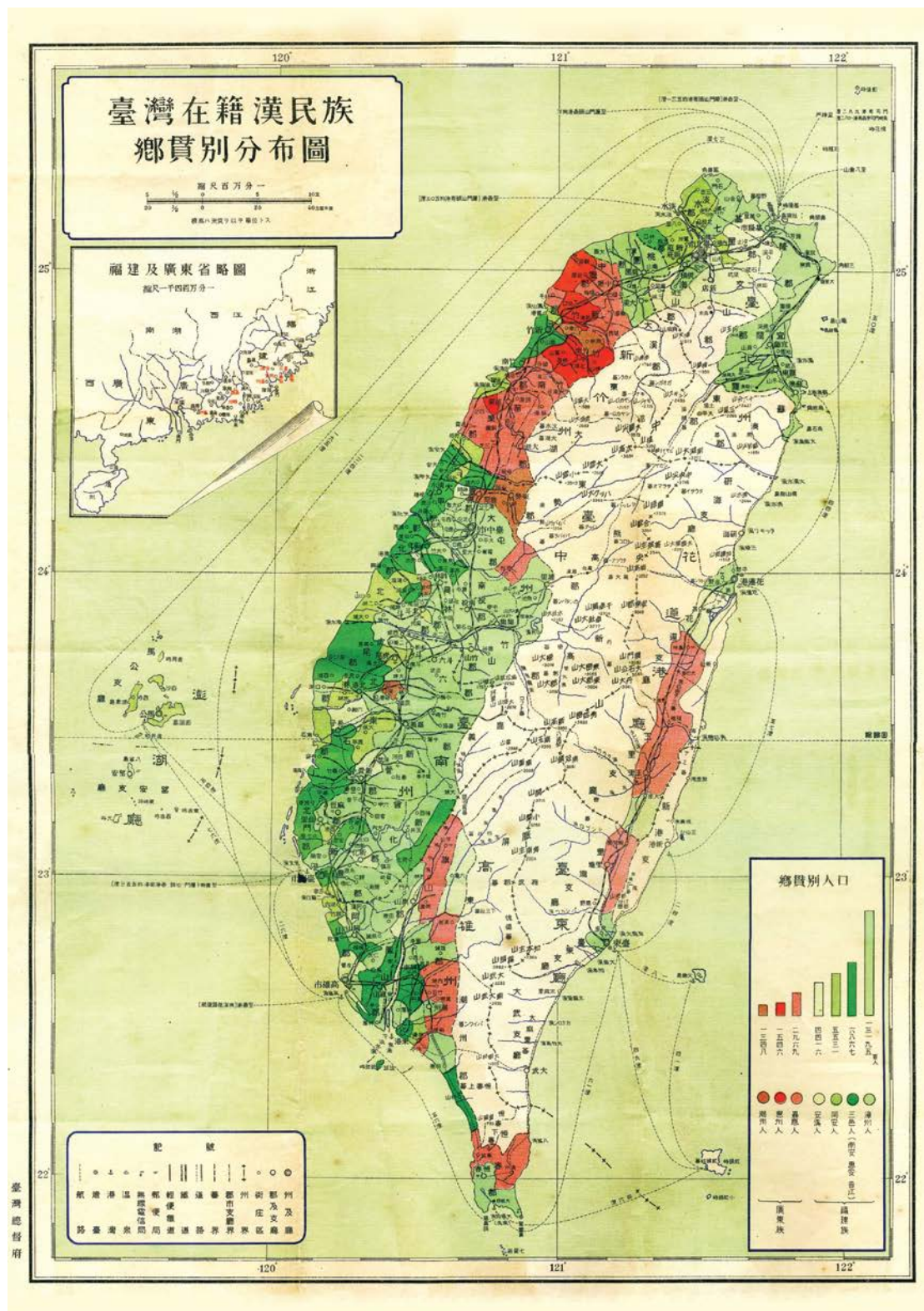
資料來源：小川尚義《日臺大辭典》(1907)卷首所附

【附圖 2】台灣高砂族言語分佈圖



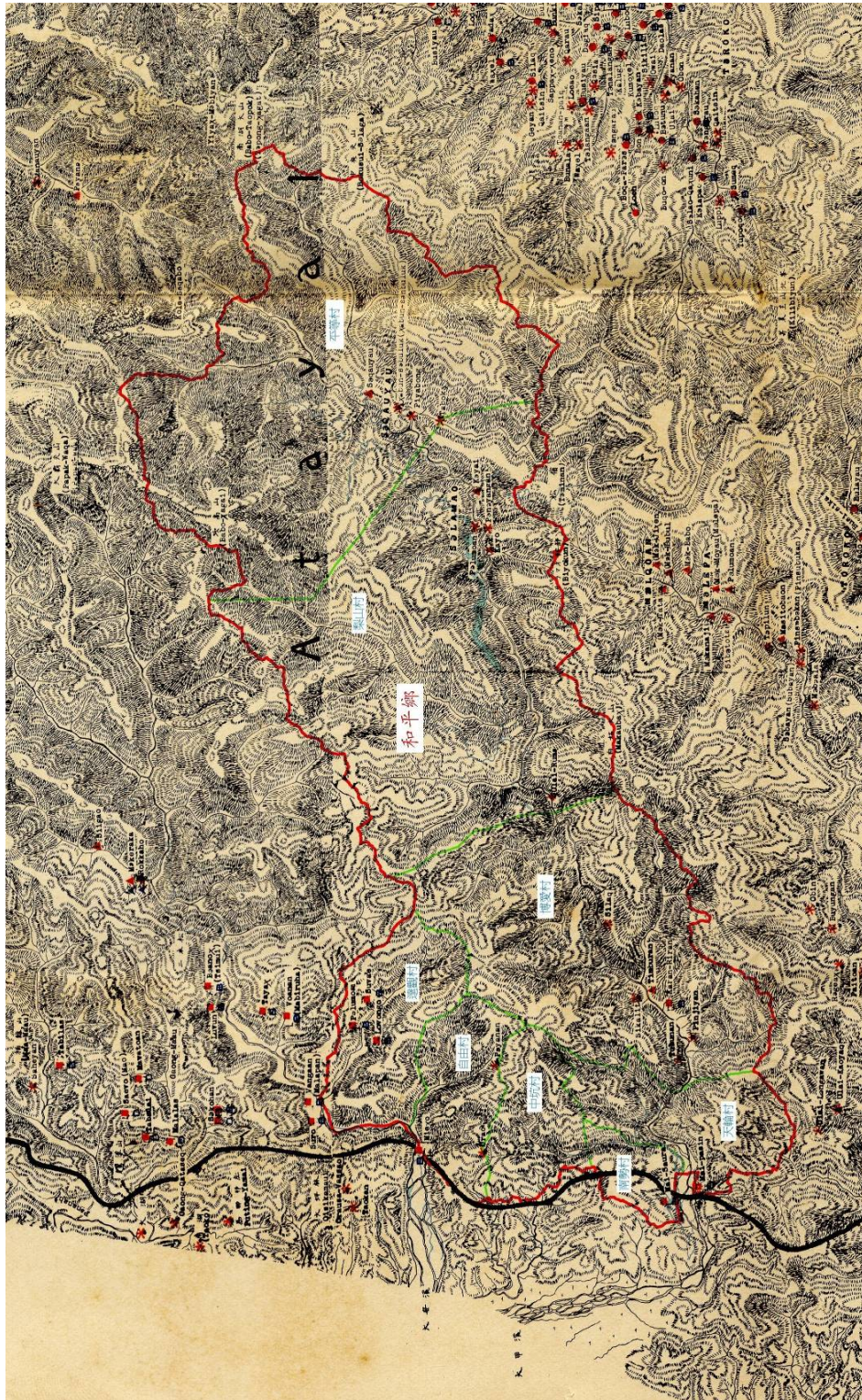
資料來源：小川尚義、淺井惠倫《原語による台灣高砂族傳説集》（1935）所附。

【附圖 3】台灣在籍漢民族鄉貫別分布圖



資料來源：依據臺灣總督府《台灣在籍漢民族鄉貫別調查報告》（1928）重繪，轉引自魏德文等《測量臺灣：日治時期繪製臺灣相關地圖》（2008:119）

【附圖 4】〈台灣高砂語・系統別分布地圖・第一圖〉台中縣部分

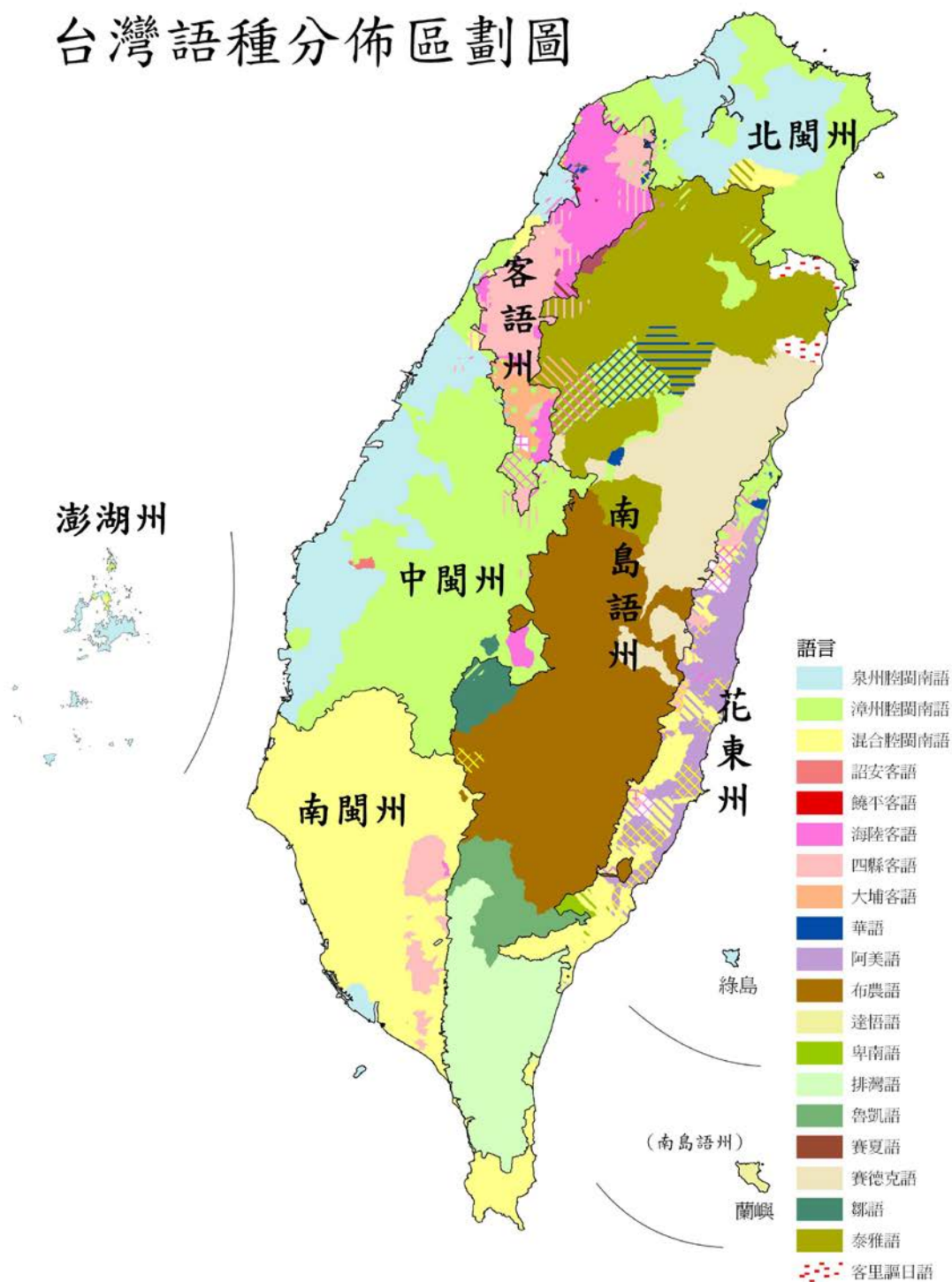


資料來源：移川子之藏、宮本延人、馬淵東一合著的《臺灣高砂族系統所屬の研究》（1935）所附第一圖。摘取今和平鄉部分與今鄉界（紅線）、村界（綠線）套疊。

圖例：▲泰雅語 Squliq 方言；■泰雅語 Ts'oli'方言；●泰雅語 Sedeq 方言；*廢社

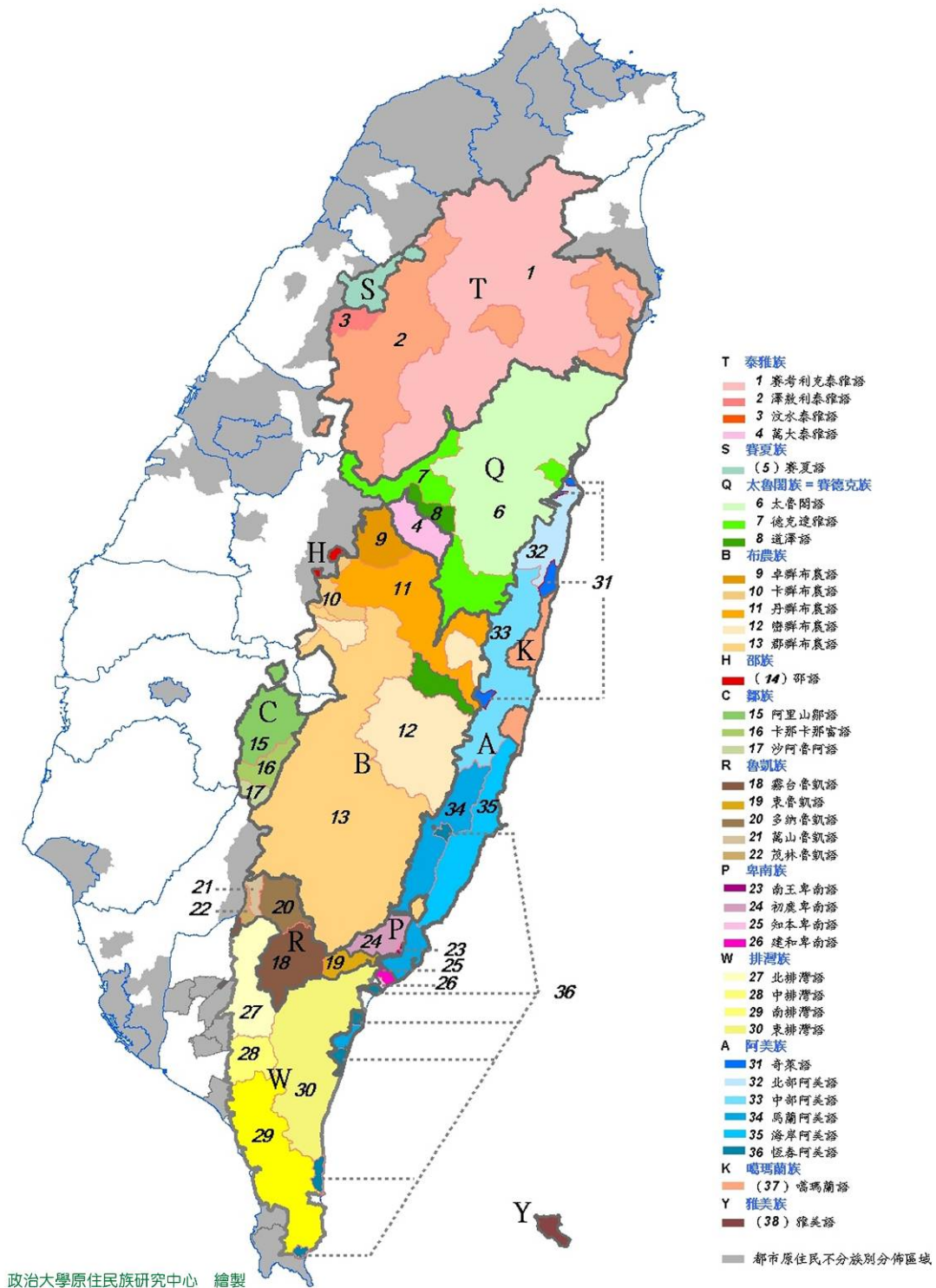
【附圖 5】台灣語種分佈區劃圖

台灣語種分佈區劃圖



資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

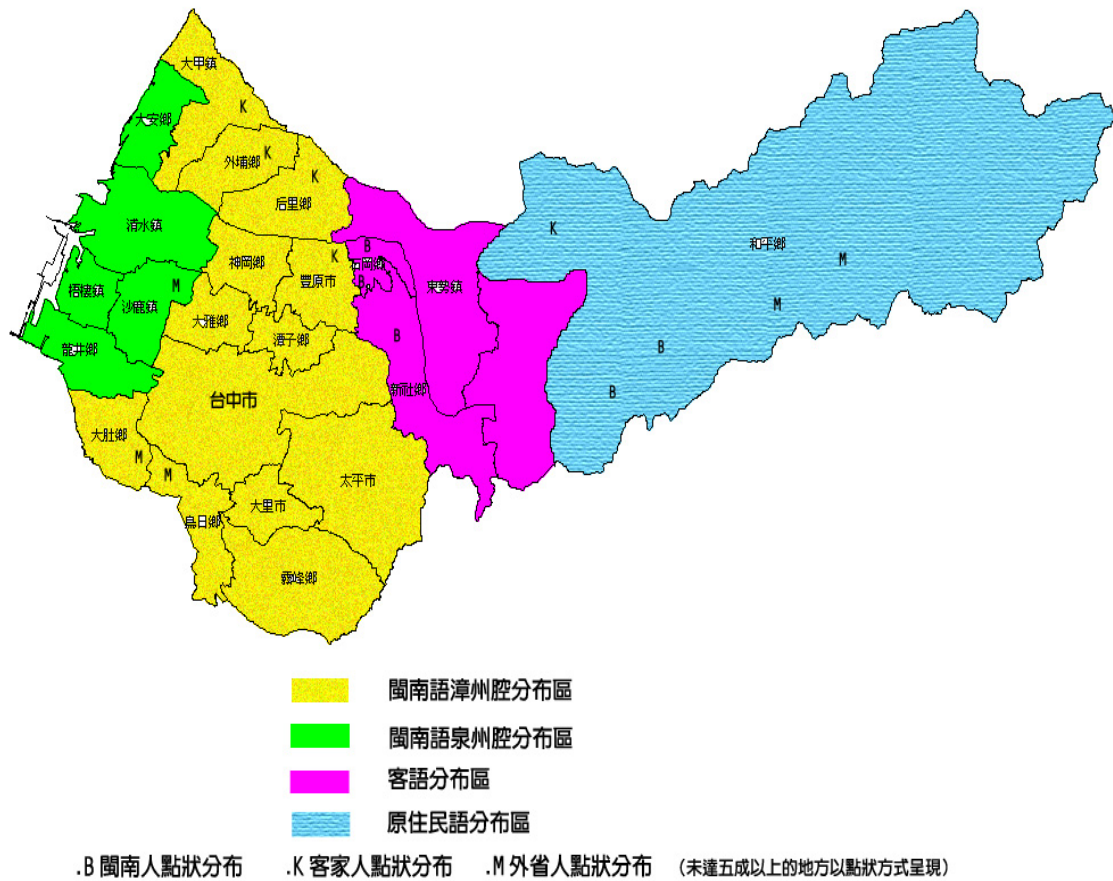
【附圖 6】原住民語言方言分佈圖



資料來源：林修澈《族語紮根：四十語教材編輯的四年過程》(2006:39)所附

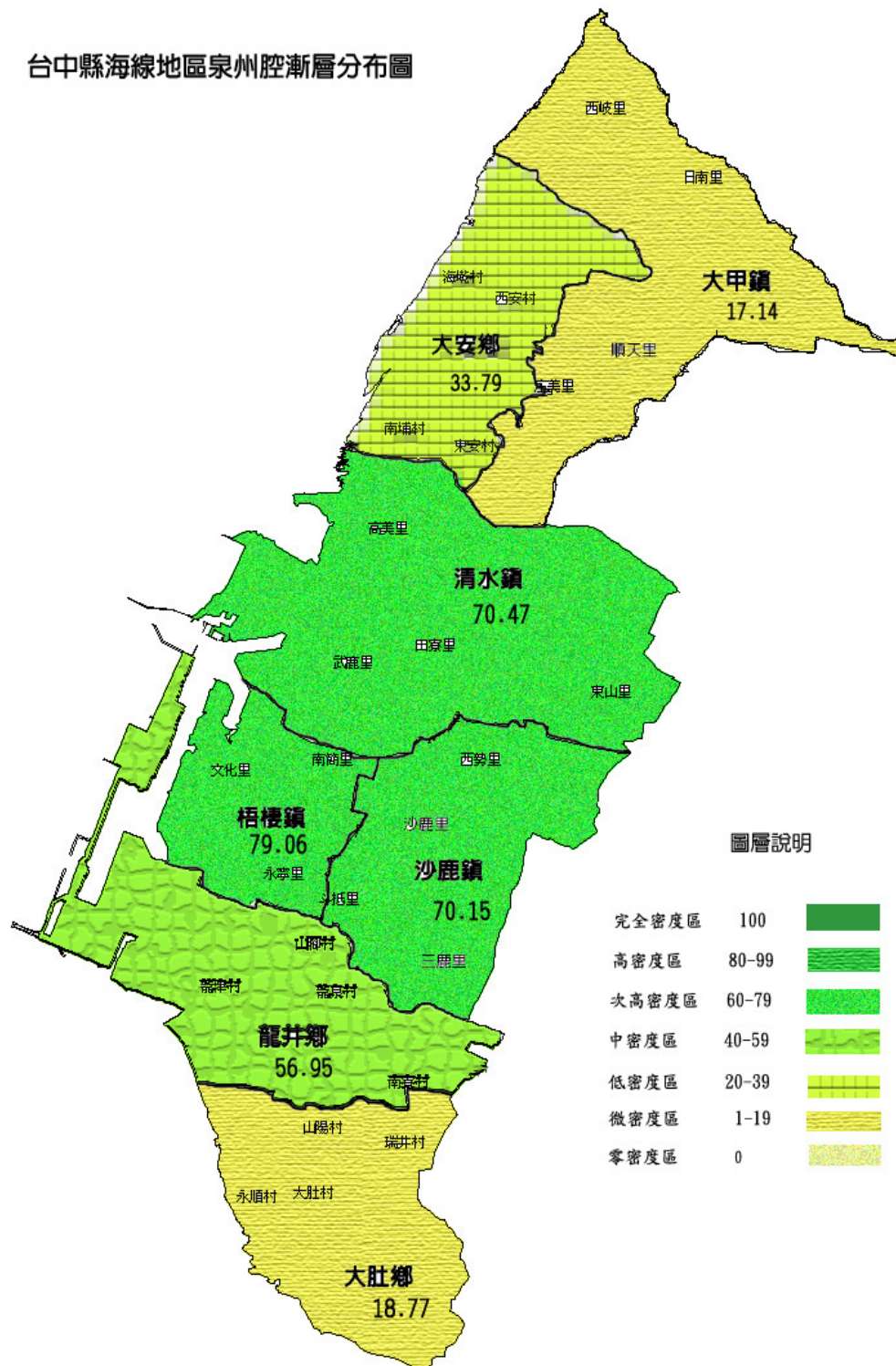
【附圖 7】〈台中縣各族群語言分布圖〉

台中縣各族群語言分布圖



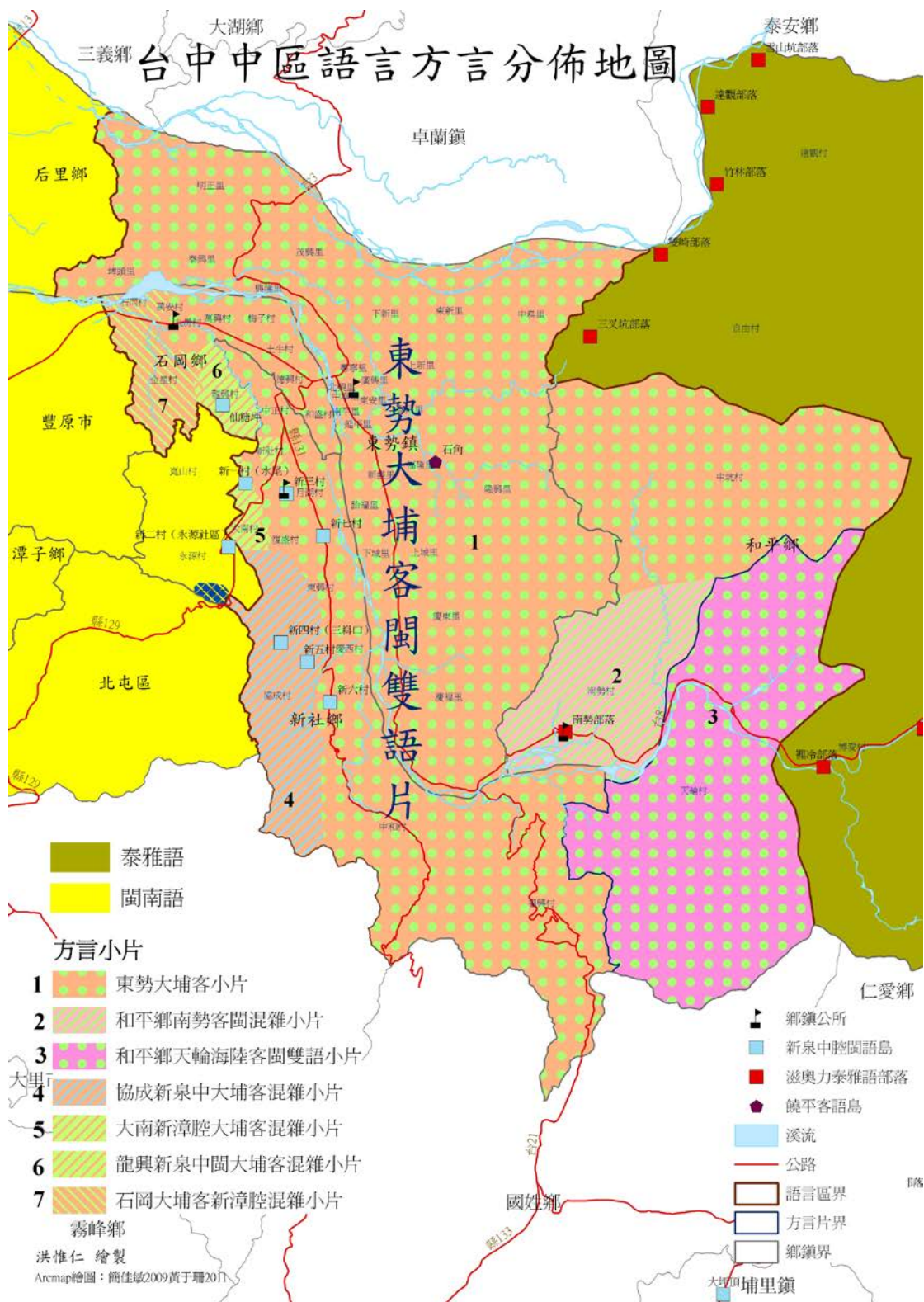
資料來源：張素蓉碩士論文《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》所附（張素蓉 2006:109））

【附圖 8】台中縣海線地區泉州腔之漸層分布圖



(張素蓉碩士論文《台中縣海線地區泉州腔的漸層分布》所附(張素蓉 2006:127))

【附圖 12】台中中區的語言分佈圖



【附圖 13】台中東區的語言分佈圖

